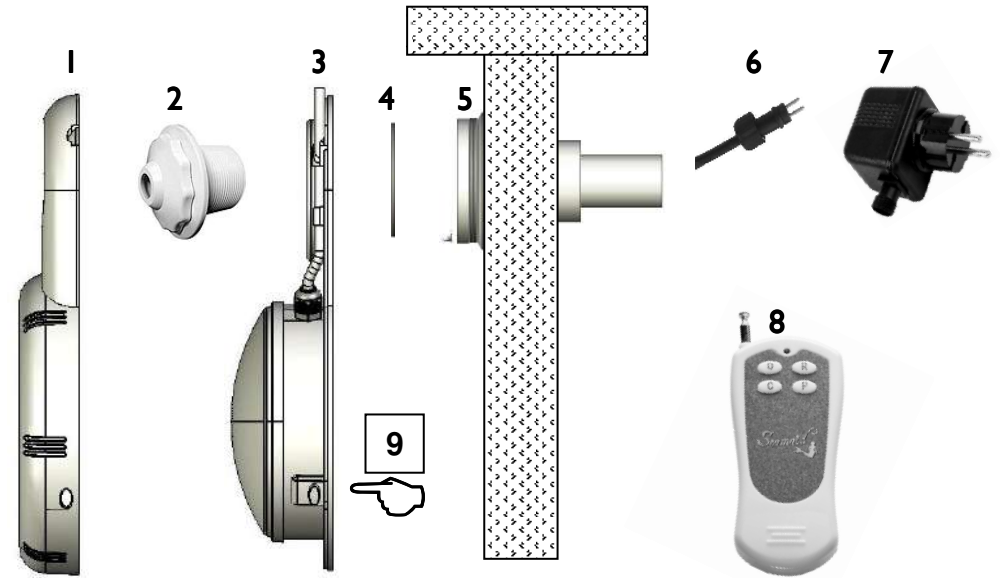




“A New Generation of Leds Pool Lighting”

PROJECTEUR LED PLAT MULTI COULEURS Montage sous buse Ref 101547



	FR	EN	ES	IT
1	Capot amovible	Removable cover	Casquillo	Coperchio amovibile
2	Buse refoulement	Outlet fitting	Tubo de rechazo	Bocchetta d'immissione
3	Support arrière	Back support	Bloque principal	Blocco principale
4	Joint adhésif	Adhesive gasket	Junta adhesiva	Giunto adesivo
5	Traversée de paroi	Wall inlet	Traversia de pared	Passante a parete
6	Connecteur à visser	Plug with locknut	Enchufe da atornillar	Presa da avvitare
7	Transformateur	Transformer	Transformador	Trasformatore
8	Télécommande	Remote controller	Mando a distancia	Telecomando radiofonico
9	Clips	Clips	Clips	Clips

Fonctions télécommande / Remote controller functions / Funciones mando a distancia / Funzioni del telecomando r.

	FR	EN	ES	IT
O	Marche/Arrêt	On/Off	Marcha/Paro	Acceso/Spento
S	Synchronisation	Synchronizing function	Sincronización	Sincronizzazione
C	Couleurs 1 à 11	Colours 1 to 11	Colores 1 a 11	Colori 1 a 11
P	Prog. 1 à 5	Prog. 1 to 5	Prog. 1 a 5	Prog. 1 a 5
Pila alcaline 12Volts type MN23 fournie / MN23 type 12Volts alkaline battery provided / Pila modelo MN23 Alcalina 12 Voltios proporcionada / Pila del tipo MN23 Alcaline 12 Volts fornita				

Français – English – Español – Italiano

® International patent

NOTICE D'UTILISATION (Français)

Kit d'éclairage à Leds RGB pour piscine hors-sol



FR	EN	ES	IT
Le non respect des instructions de ce manuel pour l'installation, la mise en marche et la maintenance du produit, relève le fabricant ou le distributeur de toute responsabilité face aux éventuels dommages causés aux personnes, au produit ou au reste de l'installation, et entrainera la perte de la garantie	Failure to comply with the instructions given by the manufacturer in this manual regarding installation, operational start up and maintenance of the product frees the manufacturer or the distributor from any liability for damages affecting persons, the concerned product or the other installations, and shall cancel the guarantee	El no cumplimiento de las instrucciones dadas por el fabricante en este manual, para la instalación, puesta en marcha y mantenimiento de la unidad, libera al fabricante o distribuidor de responsabilidad por danos causados a las personas, a la unidad o al resto de las instalaciones, ocasionando la pérdida de la garantía	Il mancato rispetto delle istruzioni fornite dal fabbricante in questo manuale per l'installazione, la messa in funzionamento e la manutenzione dell'unità, esonera il fabbricante o il distributore da qualsiasi responsabilità per danni causati alle persone, al prodotto o al resto degli impianti, e causerà la perdita della garanzia
Les opérations d'installation, de réparation de déplacement et de maintenance seront toujours réalisées avec le produit débranché du réseau d'alimentation électrique	Installation, repair and maintenance operations must always be carried out with the product disconnected from the electricity supply	Las operaciones de instalación, reparación y mantenimiento se harán siempre con el producto desconectado de la red de alimentación eléctrica	Le operazioni d'installazione, riparazione e manutenzione verranno sempre effettuate con il prodotto scollegato dalla rete d'alimentazione elettrica
La tension électrique que reçoit le produit ne doit pas dépasser 12 Volts	The product should not be powered by a voltage of more than 12 Volts	No debe ser superior a 12 Voltios la tensión que reciba la unidad	Non deve essere superiore a 12 Volts la tensione che riceve l'unità
L'installation doit s'effectuer par une personne ayant la qualification et la connaissance de la norme IEC 364-7-702 : INSTALLATIONS ELECTRIQUES SPECIALES PISCINES	Persons installing the product must be suitably qualified and be familiar with the IEC 364-7-702 : SPECIAL WIRING FOR SWIMMING POOLS	Las personas que instalen o manipulen el producto deben poseer la calificación adecuada y conocimiento de las IEC 364-7-702 : INSTALACIONES ELECTRICAS ESPECIALES PISCINAS	Le persone che installano o manipolano il prodotto devono possedere la qualifica adeguata e conoscere le norme IEC 364-7-702 : IMPIANTI ELETTRICI SPECIALI PISCINE
Conditions d'utilisation, stockage et transport : - 20°C / + 65°C	Conditions of use, storage and shipment : -20°C / + 65°C	Condiciones de utilización, almacenamiento y transporte : - 20°C / + 65°C	Condizione d'utilizzo, di stoccaggio e trasporto : - 20°C / + 65°C
Il est recommandé d'installer un para -surtenseur en amont du transformateur pour protéger le produit contre les variations de courant issues du réseau d'alimentation électrique	It is recommended to install a protection against over voltage coming from the main electric current able to cause irreversible damage in the product	Se recomienda instalar un pararrayos previamente el transformador para proteger el producto contra las variaciones de corriente derivada de la red de alimentación eléctrica	Si raccomanda di installare un parafulmine a monte del trasformatore per proteggere il prodotto contro le variazioni di corrente derivate dalla rete d'alimentazione elettrica

1. Présentation du produit.

Ce kit est spécialement conçu pour être installé dans une piscine hors-sol à paroi rigide pourvue d'une buse de refoulement. Il comprend un système d'éclairage à Leds RGB, une télécommande radio 4 fonctions, un câble d'alimentation électrique basse tension de 4 mètres et un transformateur 230V/12VAC.

2. Installation RECOMMANDATIONS

Avant toute installation, il est important de vérifier que la piscine soit équipée d'une buse de refoulement compatible avec le principe de fixation. Ne pas utiliser dans une piscine à paroi souple ou autoportante.

Le transformateur 230V/12VAC qui alimente le système doit être branché dans une prise de courant protégée distante de 3.50 mètres minimum de la piscine, à l'abri de toute projection d'eau et reliée à la terre.

Il est formellement interdit de manipuler le transformateur en présence d'humidité en contact avec les mains ou toute surface de contact avec l'opérateur.

Assurez-vous que personne ne se baigne pendant l'installation.

Après chaque utilisation, il est recommandé de débrancher le transformateur de la prise de courant.

- Retirez le capot avant (1) en pressant sur les clips (9)
- Dévissez la buse de refoulement (2) et retirez-la de la traversée de paroi (5)
- Installez le support arrière (3) en alignant le trou haut sur la traversée de paroi
- Revissez la buse de refoulement (2) en serrant fortement afin d'empêcher tout mouvement du support (3) (Dans certains cas, vous pouvez coller le joint (4) contre la face arrière du support (3) pour renforcer son maintien en position)
- Remettez le capot avant (1) en commençant par le crochet haut et pressez sur les clips pour l'aider à reprendre sa place contre le support
- Connectez le câble au transformateur fourni (7) et vissez l'écrou de la prise (6) à fond (Il est recommandé de faire passer le câble sous la margelle de la piscine en la retirant au préalable)
- Branchez le transformateur (7) à la prise de courant, le système s'allume sur le programme N°1
- Procédez à l'enregistrement de la télécommande (8)

3. Utilisation

Le système propose 16 programmes avec 11 couleurs fixes et 5 ambiances automatiques. Le contrôle s'effectue manuellement par la télécommande radio (8) ou par coupure du courant. Chaque coupure rapide (moins de 3 secondes) fait passer au programme suivant. Après une coupure de plus de 5 secondes, le rallumage conservera le dernier programme utilisé.

L'utilisation de la télécommande nécessite un positionnement face à la lampe à une distance maxi de 10 mètres, antenne dépliée. La présence de métal proche du projecteur ou une immersion trop profonde peut restreindre l'utilisation de la télécommande à une distance très courte (1 à 2 mètres).

La première utilisation de la télécommande nécessite un paramétrage avec son récepteur, intégré dans le système.

Procédé de paramétrage de la télécommande :

- Installez la pile fournie dans son compartiment
- Eteignez/Rallumez/Eteignez/Rallumez l'alimentation électrique de la ou des lampes
- Pressez simultanément les boutons **O** et **S** pendant 1 seconde
- Chaque lampe clignote 2 fois sur la couleur blanche et valide le paramétrage

Il suffit ensuite de presser plusieurs fois le bouton **C** ou **P** jusqu'à obtenir la couleur ou le programme désiré.

4. Garantie

Ce kit d'éclairage à Leds est garanti contre tout défaut de matière et/ou de fabrication (composants électroniques) pendant une durée de 2 ans à compter de la date d'achat. (Justificatif à conserver)

Il n'est pas garanti contre la casse provenant d'un choc externe, de court circuit ou de vissage excessifs, ni contre les surtensions électriques dues au réseau d'alimentation principal. (Voir dans ce cas le contrat d'assurance habitation)

Cette garantie est conditionnée au strict respect de la notice de montage et d'entretien. Au titre de cette garantie, la seule obligation incombant au fabricant ou à son distributeur sera, au choix de l'un d'eux, le remplacement gratuit ou la réparation du produit ou de l'élément reconnu défectueux par leurs services. Tous les autres frais seront à la charge de l'acheteur. Pour bénéficier de cette garantie, tout produit doit être soumis au préalable au service après-vente du fabricant ou de son distributeur, dont l'accord est indispensable pour tout remplacement ou toute réparation. La garantie ne joue pas en cas de vice apparent. Sont également exclus les défauts et détériorations provoqués par l'usure normale, les défauts résultant d'un montage et/ou d'un emploi non conformes, et les modifications du produit réalisées sans le consentement écrit et préalable du fabricant.



Conformément à la Directive Européenne 2002/96/CE, concernant les déchets d'équipement électriques et électroniques (DEEE), le consommateur doit retourner le produit usagé aux points de collecte prévus à cet effet.

INSTRUCTION OF USE (English)

LED Lamp PAR56-12V AC for swimming pool

1. Product

This lighting system is specially made to be installed in an above ground pool provided with a compatible outlet fitting. The kit includes a RGB Leds lighting, a 4 functions remote controller, a 4 meters low voltage power supply cable and a 230V/12VAC wall transformer.

2. Installation RECOMMENDATIONS

Before installing this lighting ensures that the pool is provided with a compatible outlet fitting. Do not use in flexible wall pool. The wall transformer must be connected to an electrical plug respecting the safety regulations, connected to the ground and at a minimum distance of 3,5 meters from the pool. It is forbidden to manipulate the transformer in case of existing humidity in contact with hands or any body part of the operator. Ensure nobody stays in the pool during installation. After each use, disconnect the wall transformer from the main voltage supply.

- Remove the front cover (1) by pressing with fingers on the 2 clips (9)
- Unscrew the outlet fitting (2) and remove it from the wall inlet (5)
- Install the back support (3) adjusting the top hole on the wall inlet
- Replace the outlet fitting (2) and screw it with hand up to complete blockage against the pool wall. (In certain case you can use the black gasket (4) behind the support (3) and the wall fitting to guarantee the lighting cannot move after screwing)
- Replace the front cover (1) by adjusting first the top hook and then press on the 2 clips to guide it to a correct position
- Connect the cable to the wall transformer (7) by hand gripping the plug (6). (it is recommended to place the cable under the margelle)
- Connect the transformer to the main power, the system lights on first program (white)
- Process now to the pairing operation

3. Operation

This version proposes a full program with 11 static colours and 5 environments controlled by both the provided radio remote controller (8) and a manual ON/OFF switch.

Switch ON/OFF within 3 seconds will change the program. After leaving the lamps OFF for over 5 seconds, switch ON restarts from the last program used.

The use of the remote controller requires a positioning face to the lamp at a maximum distance of 10 meters, unfolded antenna. Metallic part close to the lamp can cut the radio reception and the distance of use under 1 to 2 meters

First use needs to code the remote with the lamps installed in the basin.

Pairing process:

- Install the battery in the remote controller
- Switch OFF/ON/OFF/ON the power supply of the lamp(s)
- Press the buttons **O** & **S** together during 1 second
- Each lamp connected flash twice on white colour to valid the pairing
-

Press several times the button **C** or **P** until obtaining the colour or the desired program.

4. Guaranty

This Leds lighting kit is guaranteed 24 months against any matter and/or manufacture defect (electronic components) from the date of delivery. (Keep the purchase invoice)

The lamp is not guaranteed against problems coming from external shock, electric short-circuit or excessive screwing. The product is not guaranteed against electrical over voltage coming from the external power supply. (In this case, refer to the house insurance guarantees)

This guaranty is conditioned with the strict respect of these instructions of assembly and maintenance. Under this guaranty, the only obligation falling on the manufacturer or distributor will be the free replacement or repair of the product or the element found defective by their after sale services. All the other expenses will be the responsibility of the purchaser. For any replacement or repair, the product must be subjected as a preliminary to the after-sales service of the manufacturer or distributor, whose agreement is essential to profit from this guaranty.

The guaranty does not play in the event of apparent vice.

The defects and deteriorations caused by the fair wear and tear, the defects resulting from a wrong assembly and/or employment, and the modifications of the product carried out without the written and preliminary assent of the manufacturer are all also excluded.



In accordance with the European Directive 2002/96/CE, concerning the electric and electronic component scrap (EED), the consumer must turn over the used product to the collect points envisaged to this end.

MANUAL DE UTILIZACIÓN (Español)

Alumbrado de Leds por piscinas fuera suelo -12V AC

1. Presentación del producto

Este equipo esta concebido especialmente para instalarse en una piscina fuera suelo a pared rígida proporcionada de un tubo de rechazo. Incluye un sistema de alumbrado a Leds RGB, un mando a distancia de radio 4 funciones, un cable de alimentación eléctrico baja tensión de 4 metros y un transformador 230V/12VAC

2. Instalación RECOMENDACIONES

Antes de toda instalación, es importante comprobar que la piscina esté equipada de un tubo de rechazo compatible con el principio de fijación. No utilizar en una piscina a pared flexible o autoportable. El transformador 230V/12VAC que alimenta el sistema debe conectarse en una toma de corriente protegida distante de 3.50 metros mínimos de la piscina, protegida de toda proyección de agua y conectada a la tierra.

Está formalmente prohibido tocar el transformador con las manos o con otras partes del cuerpo en presencia de humedad. Asegúrense que nadie se bañe durante la instalación.

Tras cada utilización, se recomienda desconectar el transformador de la toma de corriente.

- Retire el casquillo (1) presionando sobre los clips (9)
- Desatornille el tubo de rechazo (2) y retirarlo de la travesía de pared (5)
- Instale el bloque principal (3) ajustando el agujero a la travesía de pared
- Vuelva a atornillar el tubo de rechazo (2) apretando mucho con el fin de impedir todos movimientos del bloque principal (3) (En algunos casos, puede pegar la junta adhesiva (4) contra la cara posterior del agujero sobre el bloque principal (3) para reforzar su mantenimiento en posición)
- Vuelva a poner el casquillo (1) comenzando por el gancho de arriba y presionando sobre los clips para ayudarlo a volver a su lugar, contra el bloque principal
- Conecten el cable al transformador proporcionado (7) atornillando el enchufe (6) (se recomienda hacer pasar el cable bajo el brocal de la piscina retirándolo de antemano)
- Conecten el transformador (7) a la toma de corriente, el sistema se enciende sobre el programa N°1
- Proceda al registro del mando a distancia (8)

3. Funcionamiento

El sistema propone 16 programas con 11 colores fijos y 5 ambientes automáticos. El control se efectúa manualmente por el mando a distancia de radio (8) o por corte de la corriente. Cada corte rápido (menos de 3 segundos) hace pasar al programa siguiente. Después de un corte de más de 5 segundos, el encendido conservará el último programa utilizado.

La primera utilización del mando a distancia requiere una parametrización con su receptor, integrado en el sistema.

Método de parametrización del mando a distancia:

- Instalen la pila proporcionada en su compartimiento
- Apaguen/Aviven – Apaguen/Aviven la alimentación eléctrica de la/s lámpara/s.
- Presionan simultáneamente los botones **O** y **S** durante 1 segundo
- El sistema parpadea 2 veces sobre el color blanco y valida la parametrización

Presionar sobre el botón **C** o **P** hasta obtener el color o el programa deseado.

4. Garantía

Este bloque de alumbrado de Leds esta garantizado contra todo defecto de material y/o fabricación (componentes electrónicos) durante un periodo de 2 años a partir de la fecha de entrega. (Conservar la factura)

No se garantizan contra la rotura procedente de un choque externo, cortocircuito o atornillamiento excesivos, ni contra las sobretensiones eléctricas debidas a la red de alimentación principal. (Véase en ese caso el contrato de seguro de la vivienda).

Esta garantía se condiciona al estricto respeto de las instrucciones de montaje y mantenimiento.

De conformidad con esta garantía, la única obligación que incumbe al fabricante o a su distribuidor será, a la elección de uno de ellos, la sustitución gratuita o la reparación del producto o el elemento reconocido defectuoso por sus servicios. Todos los demás gastos estarán a cargo del comprador.

Para beneficiarse de esta garantía, todo producto debe presentarse de antemano al servicio postventa del fabricante o del distribuidor, cuyo acuerdo es indispensable para toda la sustitución o toda reparación.

La garantía no será efectiva en caso de desperfecto aparente. También se excluyen los defectos y deterioros causados por el uso normal, los defectos resultados de un montaje y/o de un empleo no conforme, y las modificaciones del producto realizadas sin el consentimiento escrito y previo del fabricante.



De acuerdo con la Directiva Europea 2002/96/CE, por lo que se refiere a los residuos de equipamientos eléctricos y electrónicos (DEEE), el consumidor debe dejar el producto usado en los puntos de recogida previstos a tal efecto.

NOTIZIA D'UTILIZZAZIONE (Italiano)

Faro a Leds per piscine fuori suolo-12V AC

1. Presentazione del prodotto

Questo faro a Leds é stato specialmente concepito per essere installato su delle piscine fuori suolo con pareti rigide e provviste di una bocchetta d'immissione. Il kit comprende un faro a Leds RGB, un telecomando radiofonico con 4 funzioni, un cavo d'alimentazione elettrica di 4 metri ed un trasformatore 230V/12 VAC.

2. Installazione

RACCOMANDAZIONI

Prima di tutto é importante verificare che la piscina sia equipaggiata di una bocchetta d'immissione compatibile con il sistema di fissazione. Da non utilizzare in piscine con pareti flessibili o autoportanti.

Il trasformatore 230V/12 VAC che alimenta il faro deve essere collegato a una presa di corrente, distante almeno 3.5 metri dalla piscina, protetta dalle proiezioni d'acqua e collegata alla terra.

É formalmente vietato di manipolare o toccare il trasformatore in presenza di umidita.

Assicurarsi che nessuno si bagni durante l'installazione.

Dopo ogni utilizzazione é raccomandabile di staccare il trasformatore dalla presa di corrente.

- Ritirate il coperchio (1) premendo sui 2 clips (9)
- Svitare la bocchetta d'immissione (2) e ritirarla dal passante a parete (5)
- Installare il blocco principale (3) allineando il foro al passante a parete
- Riavvitare la bocchetta d'immissione (2) stringendo fortemente per impedire ogni movimento del blocco principale (3) (In alcuni casi, potete attaccare il giunto adesivo (4) contro la faccia posteriore del foro sul blocco principale (3) per rafforzare il suo mantenimento in posizione)
- Rimettete il coperchio (1) cominciando per il gancio in alto e poi premendo sopra i 2 clips per aiutarlo a riprendere il suo posto contro il blocco principale.
- Collegate il cavo al trasformatore fornito (7) ed avvitate la presa (6) (si raccomanda di fare passare il cavo sotto il bordo della piscina)
- Collegate il trasformatore (7) alla presa di corrente, il faro si accende sul programma N*1
- Procedete alla registrazione del telecomando radiofonico (8)

3. Utilizzo

Questo sistema d'illuminazione propone 16 programmi con 11 colori fissi e 5 ambienti automatici. Il controllo si effettua manualmente con il telecomando radiofonico (8) o per interruzione della corrente. Ogni taglio rapido (meno di 3 secondi) fa passare al programma seguente. Dopo un taglio di più di 5 secondi, si riaccenderà conservando l'ultimo programma utilizzato. Il primo utilizzo del telecomando richiede una parametrizzazione con il suo ricevitore, integrato nel faro.

Metodo di parametrizzazione del telecomando radiofonico:

- Installare la pila fornita nel suo compartimento
- Spegnere /Riaccendere - Spegnere /Riaccendere l'alimentazione elettrica della o delle lampade.
- Premete simultaneamente i bottoni **O** e **S** durante 1 secondo
- La lampada si accende e spegne 2 volte sul colore bianco e valida la parametrizzazione

Premere sui pulsanti **C** o **P** per selezionare il colore o il programma desiderato.

5. Garanzia

Questo faro a leds é garantito contro tutti i difetti di materiale e/o di fabbricazione (Componenti elettrici) per una durata di 2 anni a partire dalla data di consegna (Conservare la fattura). Il Faro non é garantito in caso di rottura dovuta a un choc esterno, di un corto-circuito o di un avvitamento eccessivo, nemmeno contro le sovratensioni elettriche dovute alla rete d'alimentazione principale. (Vedere in questo caso il contratto d'assicurazione dell'abitazione). Questa garanzia é condizionata al stretto rispetto della notizia di montaggio e di manutenzione. A titolo di questa garanzia, il solo obbligo che spetta al fabbricante o al suo distributore é la sostituzione gratuita o la riparazione del prodotto o dell'elemento riconosciuto difettoso dai propri servizi. Tutte le altre spese saranno a carico dell'acquirente. Per beneficiare di questa garanzia, qualsiasi prodotto deve essere sottoposto prima di tutto al servizio clientela del fabbricante o del suo distributore, il cui accordo è indispensabile per qualsiasi sostituzione o qualsiasi riparazione. La garanzia non interviene in caso di difetto evidente. Sono anche esclusi i difetti e deterioramenti causati dall'usura normale, i difetti derivando da un assemblaggio e/o da un'utilizzazione non-conforme e da modifiche del prodotto realizzate senza il consenso scritto e preliminare del fabbricante.

Caractéristiques techniques / Technical data / Características técnicas / Caratteristiche tecniche

FR	EN	ES	IT	101547
Couleur	Colour	Color	Colore	Multi couleurs RVB Multi colours RGB Multicolores RVA Multicolori RVB
Nbre de Leds	Leds quantity	Numero de Leds	Numero di Leds	216
Programmes	Programs	Programas	Programmi	11 couleurs fixes et 5 séquences 11 static colours and 5 sequences 11 colores fijas y 5 secuencias 11 colori fissi e 5 sequenze
Contrôle	Control	Control	Controllo	On/Off + télécommande radio* On/Off + remote controller* On/Off + mando a distancia* On/Off + telecomando radiofonico*
Flux lumineux	Luminous flux	Flujo luminoso	Flusso luminoso	270 lumens ± 10%
Alimentation	Power supply	Alimentación	Alimentazione	12V AC/ 50~60Hz
Transformateur	Transformer	Transformador	trasformatore	230V/12VAC/20.4VA
Puissance	Power	Potencia	Potenza	16W ± 10%
Durée de vie	Life time	Duración	Durata di vita	> 30 000 H
* Télécommande incluse dans le kit / Remote controller provided / Mando a distancia incluido / Telecomando radiofonico incluso				

Cachet revendeur et date d'achat / Resaler stamp and purchase date
Sello vendedor y fecha de compra/ Timbro venditore i data d'acquisto



Conformemente alla direttiva europea 2002/96/CE, relativa ai rifiuti d'attrezzatura elettrici ed elettronici (DEEE), il consumatore deve tornare il prodotto utente ai punti di raccolta previsti a questo scopo.



RoHs

REACH

